

DOHODA

o skončení Nájomnej zmluvy

(ďalej len „Dohoda“)

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

Prenajíateľ

názov: **Slovenská republika**
 správca: **Univerzitná nemocnica Bratislava**
 IČO: 31 813 861
 zriadená: Rozhodnutím MZ SR č. M/5694/2/2002, SP/6853/2002/Var zo dňa 18.12.2002 v platnom znení
 sídlo: Pažitková 4, 821 01 Bratislava
 DIČ: 2021700549
 bankové spojenie/číslo účtu: XXXXXXXXXX
 štatutárny orgán: Rada riaditeľov
 a

Nájomca

názov: **KLC SLOVAKIA I. s.r.o.**
 sídlo: Michalská 9, 811 03 Bratislava
 IČO: 35 967 595
 DIČ: 2022101851
 IČ DPH: SK2022101851
 zapísaný: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 38539/B
 bankové spojenie/číslo účtu: XXXXXXXXXX
 štatutár: Vassilis Kertsikoff, konateľ
 právne zastúpený na základe pínej moci zo dňa 09.12.2016 spoločnosťou Barger Prekop s.r.o., advokátska kancelária, so sídlom: Mostová 2, 811 02 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, IČO: 36 869 724, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 67791/B

Článok I. Preambula

- 1.1 Prenajíateľ a Nájomca uzavreli dňa 23. júna 2015 nájomnú zmluvu (ďalej len „**Nájomná zmluva**“), na základe ktorej si Nájomca prenajal od Prenajíateľa pozemok KN-C parc. č. 1466/30, zastavané plochy a nádvoria o výmere 30 m², katastrálne územie Staré mesto, obec Bratislava – m.č. Staré mesto, okres Bratislava I, zapísaný na LV č. 8947, ktorého vlastníkom je Slovenská republika a ktorý je v správe Prenajíateľa („**Dotknutý pozemok**“) pre účely zriadenia a prevádzkovania zariadenia staveniska v zmysle § 13a Zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov v spojení s § 43i ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov pre účely výstavby a vykonávanie súvisiacich činností i) podľa stavebného povolenia č. 7561/46944/2010/URS/Vas/G-97 z 12. októbra 2010 právoplatného 10. novembra 2010 vydaného mestskou časťou Bratislava - Staré mesto ako príslušným stavebným úradom a ii) týkajúcich sa stavebného objektu SOB Rezidenčné centrum Bradlianska a súvisiacich stavebných objektov podľa rozhodnutia príslušného stavebného úradu povoľujúceho stavbu SOB Rezidenčné centrum Bradlianska. Zmluva bola zverejnená na portáli Úradu vlády SR www.crz.gov.sk dňa 02.07.2015 a účinnosť nadobudla dňa 03.07.2015.
- 1.2 Dňa 29. septembra 2016 uzavreli Prenajíateľ, ako predávajúci a Nájomca, ako kupujúci, Kúpnu zmluvu č. 543/UNB/2016 (ďalej len „**Kúpna zmluva**“), na základe ktorej sa Prenajíateľ zaviazal previesť vlastnícke právo k Dotknutému pozemku na Nájomcu. Kúpna zmluva nadobudla platnosť dňa 16. novembra 2016, a to udelením súhlasu Ministerstva financií SR s odplatným prevodom vlastníctva nehnuteľného majetku štátu č. MF/19710/2016-821. Kúpna zmluva nadobudla účinnosť dňa 23. novembra 2016, t.j. v deň nasledujúci po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom na portáli Úradu vlády SR.
- 1.3 Dňa 01.02.2017 povolil Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, vklad vlastníckeho práva Nájomcu k Dotknutému pozemku, na základe čoho sa Nájomca stal výlučným vlastníkom Dotknutého pozemku.


Článok II. Predmet Dohody

- 2.1 Prenajímateľ a Nájomca potvrdzujú, že platnosť a účinnosť Nájomnej zmluvy sa skončila k 01.02.2017 na základe splynutia právneho postavenia prenajímateľa a nájomcu v osobe Nájomcu.
- 2.2 V súlade s čl. V ods. 5.5 Kúpnej zmluvy prenajímateľ odovzdá nájomcovi Dotknutý pozemok najneskôr dňa 02.03.2017, o čom spíšu preberací a odovzdávajúci protokol. Osobou oprávnenou na odovzdanie Dotknutého pozemku v mene prenajímateľa je Marian Tekula, vedúci odboru prevádzkovo-technických činností a správy Nemocnice Staré Mesto, tel. č. 0915 968 112, e-mail: marian.tekula@unb.sk. Osobou oprávnenou na prevzatie Dotknutého pozemku v mene nájomcu je Adrián Barger, konateľ advokátskej kancelárie Barger Prekop s.r.o., ktorá je splnomocneným právnym zástupcom nájomcu, tel. č. 02/3211 9890, e-mail: abarger@bargerprekop.com.

Článok III. Záverčné ustanovenia

- 3.1 Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu sú určené dva (2) jej rovnopisy.
- 3.2 Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma účastníkmi tejto Dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka, nakoľko ide o povinne zverejňovanú zmluvu v zmysle ust. § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.
- 3.3 Táto Dohoda môže byť menená len dohodou zmluvných strán uzavretou vo forme písomných dodatkov podpísaných oboma účastníkmi tejto Dohody.
- 3.4 Vzájomne vzťahy zmluvných strán z tejto Dohody vzniknuté, ale touto Dohodou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 3.5 Akékoľvek ustanovenie tejto Dohody, ktoré je neplatné, nezákonné alebo nevynútiteľné podľa platného práva bude neúčinné len v rozsahu, v akom túto neplatnosť, nezákonnosť alebo nedostatok či stratu vynútiteľnosti postihuje právo, bez akéhokoľvek vplyvu na zostávajúce ustanovenia tejto Dohody. Účastníci tejto Dohody sa zaväzujú nahradiť akékoľvek neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré je platné a účinné a čo najlepšie zodpovedá nahrádzanému neplatnému alebo neúčinnému ustanoveniu.
- 3.6 Zmluvné strany vyhlasujú a svojim podpisom pod text tejto listiny potvrdzujú, že si Dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli, ich vôľa uzavrieť túto Dohodu je slobodná a vážna. Svoj súhlas s Dohodou potvrdzujú svojimi podpismi pod text tejto Dohody.


V Bratislave, dňa 27.02. 2017

Univer
MUDr.

// **Univerzitná nemocnica Bratislava**

Univerzitná nemocnica Bratislava

// **Univerzitná nemocnica Bratislava**

V Bratislave, dňa 20.02.2017


// **KLC SLOVAKIA I. s.r.o.**
Vassilis Kertsikoff, konateľ
zast. na základe plnej moci
spoločnosťou Barger Prekop s.r.o., advokátska kancelária
konajúcou prostredníctvom
Adrián Barger, advokát a konateľ

PLNOMOCENSTVO

Spoločnosť **KLC SLOVAKIA I. s.r.o.**, so sídlom Michalská 9, 811 03 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 967 595, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 38539/B („Spoločnosť“), týmto

splnomocňuje

spoločnosť **Barger Prekop s.r.o.**, so sídlom Mostová 2, 811 02 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, Slovenská republika, IČO: 36 869 724, zapísanú v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 67791/B, založenú za účelom výkonu advokácie podľa ustanovenia § 15 zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii, v znení neskorších predpisov („Splnomocnenec“),

na zastupovanie Spoločnosti pri všetkých právnych úkonoch alebo krokoch v súvislosti s nájmom pozemku KN-C parc. č. 1466/30, zastavané plochy a nádvoria o výmere 30 m², katastrálne územie Staré mesto, obec Bratislava – m.č. Staré mesto, okres Bratislava, zapísaným na LV č. 8947, ktorého vlastníkom je Slovenská republika a ktorý je v správe Univerzitnej nemocnice Bratislava, najmä na uzavretie akejkoľvek zmluvy, dohody, vrátane dohody o skončení nájomnej zmluvy, a podpísanie akýchkoľvek odovzdávacích a preberacích protokolov.

Toto plnomocnenstvo sa vydáva na dobu určitú do 31. decembra 2017 a spravuje sa právnym poriadkom Slovenskej republiky. V prípade nezrovnalostí medzi slovenskou a anglickou verziou tohto plnomocnenstva je rozhodujúca slovenská verzia.

POWER OF ATTORNEY

KLC SLOVAKIA I. s.r.o., with its registered seat at Michalská 9, 811 03 Bratislava, Slovak Republic, BIN: 35 967 595, registered in the Commercial Register of District Court Bratislava I, Section: Sro, Insertion No.: 38539/B (“Company”), hereby

authorizes

Barger Prekop s.r.o., with its registered seat at Mostová 2, 811 02 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, Slovak Republic, BIN: 36 869 724, registered in the Commercial Register of District Court Bratislava I, Section: Sro, Insertion No.: 67791/B, established to perform advocacy in accordance with Section 15 of Act No. 586/2003 Coll., on Advocacy, as amended (“Authorized Person”),

to represent the Company in any and all legal acts or steps in connection with the lease of land plot No. 1466/30, built-up areas and courtyards, with the area of 30 m², located in the cadastral area of Staré mesto, municipality Bratislava – m.č. Staré mesto, district Bratislava, registered in register KN-C on title deed No. 8947, belonging to the Slovak Republic and administered by the University Hospital Bratislava, including execution of any agreement, contract, including contract on termination of lease agreement, and execution of any handover and takeover protocols.

This Power of Attorney is granted for limited period of time until December 31, 2017 and shall be governed by the laws of the Slovak Republic. In case of any discrepancy between the Slovak version of this Power of Attorney and its English version, the Slovak version shall prevail.

Dňa/on 09.12.2016

Podpis/By: _____

KLC SLOVAKIA I. s.r.o.

Meno/Name: Vassilis Kertsikoff

Funkcia/Title: konateľ/Executive

Splnomocnenec týmto uvedené plnomocnenstvo prijíma/The Authorized Person hereby accepts this Power of Attorney:

Podpis/By: _____

Meno/Name: Adrián Barger, advokát

Funkcia/Title: konateľ/Executive